



第二集

·民·间·文·艺·集·刊·

MINJIAN
WENYI
JIKAN



I106.2/1

民间文艺集刊

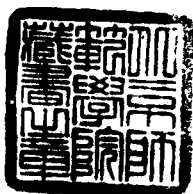
第二集

中国民间文艺研究会上海分会编

首都师范大学图书馆



20861072



上海文艺出版社

861072

责任编辑：王文华
封面设计：范一辛

民间文艺集刊

第二集

中国民间文艺研究会上海分会编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海南翔印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 11 字数 252,000

1982年4月第1版 1982年4月第1次印刷

印数：1—5,500册

书号：10078·8323 定价：0.99元

目 录

马克思恩格斯与民歌	黄世瑜(1)
“哭嫁歌”和古代的婚姻习俗	姜 彬(17)
先秦民间歌谣中的婚俗问题	徐华龙(40)
直言铺述 真情弥漫	
——略论爬山歌赋的手法	韩燕如 郭 超(53)
明清儿歌搜集和研究概述	
——古代儿歌研究之二	车锡伦(66)
《粤风续九》与《粤风》的搜集、传播和研究	陈子艾(80)
刘禹锡与民间文学	刘巽达(104)
美丽的传说、丰富的史影	
——凉山彝族民间传说一瞥	萧崇素(113)
民间笑话美学意义的新探索	
——阿凡提研究之一	段宝林(146)
《阿叩登巴的故事》与笑的艺术	洪 钟(156)
《大唐西域记》的民间文学价值	刘宁华(163)
《聊斋志异》杂谈	阿 冰(181)
柳田国男和日本民俗学	张紫晨(186)
侗寨采风散记	舜 娟(206)
刘复、顾颉刚与车王府曲本	王文宝 阎中英(217)

民间文学工作两项任务论	徐 荣(219)
历史虚无主义和当代怀疑倾向	嘉 禾(228)
从文学角度看“改旧编新”	王 仿(239)
民间文学的变异性与“改旧编新”论	王永生(253)
中国的古代神话.....	[美] 杰克·波德著 程 蔷译(267)
日本民间故事的研究动向···	[日本] 大岛武彦著 柯森耀译(301)
民俗资料和历史资料.....	[日本] 大藤时彦著 吴树文译(324)
哭丧歌(下)	任嘉禾 王 仿 周进祥记录(330)

马克思恩格斯与民歌

黄世瑜

马克思恩格斯热爱诗歌，对诗歌有很高的鉴赏力。当他们还是青年的时候就尝试着写诗。马克思曾经写了满满的三册诗篇，只是后来，当他严格地审视自己的诗作之后，认为这些诗“或许有某些热情和对大胆飞翔的追求”，但“不自然”，“修辞上的斟酌代替了诗的意境”。^①认为对自己来说“诗歌只能是而且也只应该是一种附带的事”。^②恩格斯和马克思一样，也曾热衷于写诗，不断地向杂志投寄诗稿。但是当他看到歌德给青年人的劝告：每个人都可以轻松愉快地用诗歌来表达自己，因此任何人不应该把这种才能看得了不起。感到自己写诗不会作出什么贡献，没有把主要精力放在写诗上。但对诗歌的兴趣，尤其是对民歌的兴趣并没减退。他们热心收集民歌，在自己的著作和书信中引用民歌。他们用民歌传情，从民歌中体察人民群众的思想感情、生活状况、政治要求。他们虽然没有专门研究民歌的专著，但从他们收集和引述的民歌作品中，从他们对民歌的鉴赏分析中，我们可以学到许多东西。这对提高我们鉴赏民歌的能力，更好地发挥民歌创作的作用是十分有益的。

① 参见梅林《马克思传》。

② 马克思：《一八三七年十一月十日给父亲的信》。

关于爱情的歌

言为心声，诗言志。民歌是人民思想感情的自然流露，它的内容是极其丰富的：有表现劳动生活情趣的民歌，有政治民歌，有爱情民歌，等等。而爱情的歌在民歌中是很重要的部分。青年男女在共同的劳动和生活中产生了爱情，以歌表示自己的爱慕、思念或决心。这些美好的歌出自肺腑，往往吟诵开去，流传下来，为后代青年男女所传唱。马克思曾经抄录了许多各民族的爱情歌曲汇集成册，送给心爱的燕妮·冯·威斯特华伦。我们知道马克思与燕妮的爱情崇高而纯洁，他们的结合经受了长时间的考验。在这段等待的日子里，马克思对各民族的爱情民歌特别敏感是完全可以理解的。因为这些民歌中歌颂的爱情，表现的思念，描写的情绪是马克思当时所容易体验的，把它们抄录下来送给燕妮也是借歌传情，等待呼应。

马克思从艾拉尔赫的《德国民歌集》中抄录了一首《月光的歌》。这歌叙述月亮在静夜里升起，歌者请求月亮向爱人招手，歌中反复吟唱这样三句：“山谷中有许多红玫瑰盛开，山谷中有许多美丽的姑娘，玫瑰比什么花儿都可爱。”表现爱情的专一和强烈。马克思在“玫瑰”后面都加括号写上“燕妮”^①，表达自己对燕妮的炽烈的爱。尤其因为民歌具有反复吟唱的特点，这种感情也就表现得更为充分和强烈。

马克思从克列契麦尔的集子中抄录了《修女的歌》，歌唱生的欢乐。

禅房的拱顶多么闷人，

① 《马克思、恩格斯收集的民歌》。

我的命运是多么悲惨！
春天从不给我一朵花儿，
也从不对我看上一眼。

春天来了，修女也希望享受春的欢乐，禅房的生活是违背人性的。

穿过铁栏我望见了天空，
听见一群小鸟婉转歌唱。
去吧，小鸟，去吧，一路平安，
勇敢地飞向美好的地方。

全诗颂扬生的欢乐，歌唱对自由幸福的追求。也许正是这种对生活的热爱，对幸福的追求吸引了马克思，使他抄录下来，与燕妮共享。

在送给燕妮的民歌集中抄录了好几首歌唱爱情的执着的诗歌。如《猎人》，叙述猎人追求湖里的水仙，一旦得到邀请，“投身跳进冰冷的水里”，任凭“黑暗的无尽的深渊吞没了他”，为了水仙“许给她爱情和平静”。再如《给爱人》，叙述对爱人的苦苦思念，希望爱人摆脱阻挠，结成美满的姻缘。可以想象，当马克思在等待中这样的诗句是如何强烈地引起他的共鸣。在另一首拿破里民歌《失去的心》中这样唱道：“我失去了我的心”，“我一颗心也没有了，你却有心儿两颗！”“我永远都是你的，离别中不要忘记我。我把我的心给你，请你把你的心给我！”表示了爱的忠贞，希望相互交心，呼应。

在马克思抄录的关于爱情的民歌中也有一些表现爱情如何经受时间、误会、离别的考验，讽刺为金钱左右的爱情的。这些

民歌歌颂了无私的爱，炽烈的爱和纯洁的爱，表现了爱情生活中的崇高思想境界和美好道德情操，对提高人们的思想修养，陶冶人们的性情是十分有益的。当然，民歌中也并非首首是精华，在关于爱情的民歌中也会杂有不健康的庸俗的东西。但马克思从许多民歌中抄录下来的这些诗歌是经过选择的。虽然马克思没有逐首进行评价，但是选择本身却体现了选择者的思想认识和美学趣味。

一个人的欣赏趣味受制于他的思想水平、文化修养、生活经历、性格情趣，甚至特定时期的心理状态。马克思一生追求真理，有良好的文化修养，当他热恋着燕妮的时候，正致力于哲学和法学的研究，虽然他当时没有地位，前途也没有保障，更谈不上给妻子准备好优裕的生活条件，但共同的兴趣爱好和理想把他们紧紧联系在一起。从马克思抄录的民歌中我们可以看到马克思在爱情生活中追求的是智慧、忠诚、热情、执着和美丽。他喜爱那些歌颂积极向上、美好崇高精神的民歌。看得出来，他在爱情诗歌中更重视那些歌颂精神世界的篇章。阅读马克思抄录的民歌能陶冶我们的性情，提高我们的精神文明，感受到他那正确健康的美学趣味和情操，受到潜移默化的影响。马克思抄录这些民歌是为了送给燕妮的，没有在诗歌理论方面作什么阐述。但是透过抄录的这些民歌表现出来的健康高尚的审美情趣，却是值得我们创作诗歌时学习和注意的。我们应当在诗歌创作中更多地注意歌颂和追求美好的思想境界和道德情操，尤其是情歌创作中更要避免那些低级庸俗的东西，要使爱情的歌成为追求幸福、追求美好精神境界的歌，使人积极向上、感情升华的歌。

政治民歌

民歌反映人民的生活和情绪，包括反映当时社会的政治面

貌和人民对政治的意见，因此民歌常常成为考察人民情绪和政治清明与否的一种手段。中国古代有所谓“审乐知政”的说法，有采风以了解民情的。也就是说从民歌中可以知道人民对当时政治的意见和要求。马克思恩格斯喜爱民歌，特别重视政治民歌。他们注意研究这些民歌所反映的群众的情绪和政治动向，并给予高度的评价。恩格斯在《暴力在历史中的作用》和给奥·倍倍尔的信中两次引用《捷锡市长》这首民歌：

世上有没有这样的人
象捷锡市长那样地不幸运？
仅仅一步的差误，
没有杀死这条肥猪！

虽然捷锡市长因谋杀威廉第四失败被杀，但恩格斯认为歌中歌颂的“叛乱精神”“现在还可以把那些老人煽动起来，他们在一八四六年曾经快活地唱过。”^①民歌中反映的人民的政治热情具有激励作用，那怕它时代久远。捷锡市长的歌子自十六世纪以来就为人们所传唱，一八四六年唱过这歌的人，到十九世纪八十年代听到这歌，仍然能产生当年被歌子激发起来的革命精神。而忘记它则是不应该的。恩格斯批评那些面对反动容克和自由资产阶级政党的猛扑而闭口不吭一声的人们，认为他们或他们的父辈以前曾经唱过这支歌颂谋杀威廉第四的民歌，而如今“对于杀死君主恐惧得很”，“简直是可笑之至”。^②可见，恩格斯对民歌中表现的人民的政治热情和革命精神是十分重视的。

① 恩格斯：《暴力在历史中的作用》。

② 恩格斯：《一八八六年四月十二日给奥·倍倍尔》。

政治民歌反映人民的政治意见和要求，它往往产生于重大的政治变革时期，^①在政治斗争中具有团结群众、号召斗争的作用。尤其是在革命运动中更是如此。西里西亚的织工在一八四四年起义时期所唱的《血腥的审判》就是这样一首战歌。它咒骂老爷是流氓、恶鬼，“趁织工们穷得快饿死，还凶狠地把他们剥个精光”，“为了赚几个臭钱，不惜扔掉大量的商品”，即使有人“心中激起了同情”，“可是抵不住时代的压力”，“只得跟着别人一步步走，把织工的工资尽量减少”。“如果有谁大胆不怕事，坚持真理向上面去申诉，他就会背上一个罪名：捣乱成性，死有余辜”。面对这种处境，工人们愤怒地发出诅咒：“就象奶油在烈日下，马上融化得不见痕迹，你们的金钱和府第，终有一天会完全消失。”这支歌，马克思说“它是一个勇敢的战斗的呼声”。歌里“简直没有提到家庭、工厂、地区”，但“无产阶级一下子毫不含糊地、尖锐地、直截了当地、威风凛凛地大声宣布：它反对私有制社会。”^②它具体形象地表现了私有制的罪恶，唱出了工人对私有制的痛恨，显示了西里西亚织工起义具有理论性和自觉性，对于团结群众参加起义具有号角的作用。

政治民歌表现人民对政治的看法和意见，一般说来大致采用歌颂和讽刺两种方式。中国古代有所谓“美”“刺”说，也是说的这两种情况。歌颂的如“吃他娘，穿他娘，开了大门迎闯王，闯王来时不纳粮。”^③批评贪官民贼的如“奉使来时惊天动地，奉使去时乌天黑地。官吏都欢天喜地，百姓却啼天哭地。”^④“贼如梳，军如篦，士兵如剃。”^⑤这些民歌爱憎分明，褒贬直接，倾向强烈。

① 马克思：《评“普鲁士人”的“普鲁士国王和社会改革”一文》。

② 《古谣谚》卷八十八。

③ 见《辍耕录》卷十九。

④ 见《明史》《洪钟》传。

马克思恩格斯在自己的著作中经常引用那些倾向强烈的政治民歌，赞扬它们对旧制度的鞭挞和讽刺。马克思肯定《血腥的审判》对私有制的揭露和否定，认为它唱出了一八四四年德国起义工人的高度政治觉悟：意识到无产阶级的本质。恩格斯肯定巴黎流行的讽刺路易·波拿巴的民歌《小小芥子商》。学生们当着路易·波拿巴的面唱，工人们也唱：

他走了，他走了，
那个小小的芥子商，
带着他所有的货物，
奔向自己的家乡。

警察愚蠢地禁止，反而使大家都明白歌子讽刺的是谁。^①这首讽刺民歌如此广泛地传唱，可见路易·波拿巴在群众中的名声和印象。这些政治民歌矛头直指反动统治的头目和私有制度，叙述的事件严肃冷酷，但有的措词幽默，洋溢着嘲讽的喜悦。

在阶级对立的社会里，由于剥削阶级的残酷统治，绝大部分政治民歌都是揭露、讽刺统治阶级的。其中当然也有歌唱太平盛世或清廉官吏的，但这是少数。许多政治民歌表现人民对于政治的看法和意见，爱憎分明，倾向强烈，但有的也由于囿于当时的认识，或者具有局限，或者带有偏见，含有各种杂质，如迷信思想等。这就要求我们对这些政治民歌作具体的分析。马克思恩格斯虽然对于反映了人民政治意见的民歌给予高度评价，但是对于其中那些错误的思想绝不一概肯定。恩格斯一八八五年在给赫·施留帖尔的信中这样说道：“一般说来，过去的革命诗歌，

① 见恩格斯：《一八五八年二月七日给卡尔·马克思的信》。

除了《马赛曲》而外，近来很少能够引起革命的印象，因为要影响群众，就应当把当时群众的偏见也反映出来。所以，甚至在宪章派那里，也有着宗教的胡说。”^① 还有一首一八四八年革命时期在南德广泛流行的《赫克尔之歌》，恩格斯在《德国维护帝国宪法的运动》一书中曾加以引用，并指出它的副歌反映了一定的局限性。我们知道帝国宪法反映了当时议会中民主党和自由资产阶级中间派之间的妥协，它虽然是统一德国的一个步骤，但却是一纸空文。几乎所有德意志大邦的政府都拒绝承认，只有巴登和普法尔茨等处由小资产阶级民主主义者领导发动武装斗争的人民群众保护它。而领导这次起义的是小资产阶级民主派的领袖弗·赫克尔和古·司徒卢威。因此，恩格斯既肯定“这两行歌词描绘出了这次起义中伟大人物的最终目的、值得赞美的坚定信念和令人肃然起敬的对‘暴君’的憎恨”。同时也看到歌中描述了小资产阶级民主主义者“对于社会关系和政治关系的全部观点”。^② 这种具体分析的方法和恰如其份地进行评价的态度是十分值得学习的。尤其是对待过去时代的政治民歌更要坚持历史唯物主义的态度，进行具体分析，肯定它好的地方和倾向，指出其错误、不妥的地方，实事求是地分析和对待。

马克思恩格斯是政治家、思想家，他们研究政治民歌，尤其是在政治著作中引用政治民歌可以说主要是为了说明政治理论问题 and 研究特定时期的政治动向。即使是专门研究政治民歌的文章也大多着重从政治内容方面进行分析，并且注意结合当时的实际，深刻发掘其中的意义。恩格斯在《勃莱伊牧师》一文中将一百多年来在英国一直受欢迎的政治民歌《勃莱伊牧师》译成

① 恩格斯：《一八八五年五月十五日给赫·施留帖尔的信》。

② 恩格斯：《德国维护帝国宪法的运动》。

德文并且进行专门的分析，目的还是在说明当时德国的政治形势。这首歌叙述勃莱伊牧师如何随着执政人物的不断变换而变换自己的主张：前天热爱耶稣教会，昨天拥护罗马天主教，今天要为自由的世纪对暴君实行反击，明天宣布为教会的完整进行斗争，后天又改变主张……。不论是什么样的人“成了我国的君王，我就要死心塌地捧场”。一切都为了保住自己的地位：

我只抱着这个愿望，
我只注视这一件事：
不管谁在国内当了国王，
反正我是勃莱伊牧师。

诗歌以勃莱伊牧师的第一人称口吻自我嘲讽：随机应变，玩世不恭。恩格斯认为这首歌虽然已有一百多年历史，但在当时德国也还有其现实意义：“骑在我们很多政治的勃莱伊牧师头上的是一个真正的勃莱伊教皇。”“昨天他还主张贸易自由，今天则主张保护关税；昨天他还主张自由兴办工业，今天则主张强制统一工业；昨天他还主张文化战争，今天则扛着飘扬的旗帜向对方投降。”恩格斯尖锐指出：诗中的勃莱伊牧师“只在每次更换执政人物的时候才不得不改换自己的假面具”，而德国的“勃莱伊教皇”则为了尽量多地勒索捐税和尽量多地强征壮丁频繁地翻转自己的政治信仰的标志。小牧师们跟在后面走，老牧师则以“轻蔑神气俯视着自己这些微不足道的继承人”。^①很显然，恩格斯在文章中是把批判的锋芒指向老牧师，也即骑在政治的勃莱伊牧师头上的真正的勃莱伊教皇，认为应当集中批判指责的是他！这

① 恩格斯：《勃莱伊牧师》。

样的分析显然已经不限于该诗本身，而是根据当时德国的实际对诗歌意义进行的阐发，也即论述在该诗产生一百多年后的德国传唱这首歌的现实意义。也可以说，恩格斯专门写文章论述这首诗主要就在于看到它在当时德国的意义，用以批判德国的老勃莱伊教皇，即俾士麦。

民歌反映人民对当时政治状况的意见和批评，只要揭示了一定真理，总有其长远的价值，产生较为久远的影响。因此研究政治民歌不仅可以了解历史上的政治状况，是研究历史的重要材料，而且也是现实的需要。今天，由于政权性质与过去时代的根本不同，政治民歌中歌颂性的作品大大增加了，但无论是歌颂的还是讽刺的，都是人民政治热情的表现，是我们了解和研究人民情绪、政治动向的宝贵材料，值得我们好好研究，充分重视。

民歌是反映人民生活的镜子

民歌产生于民间，它反映人民的情绪和生活最及时也最直接。在民间文艺中，民歌是最容易为群众掌握的一种形式，它不象戏剧和其它文学样式那样需要更多的条件，有时不得不借助于过去的故事和文人之手。它容易为群众掌握，成为劳动人民直接抒发胸臆之作。生活中出现了什么事情，发生了什么变化，无论是自然界的，还是人之间的，无论是生产劳动中的，还是社会生活中的，只要激起了人民的思索和情绪，往往会很快地通过民歌的形式表现出来。因此人们常说民歌是反映人民生活 and 思想情绪的一面镜子。

马克思恩格斯喜爱和熟悉的民歌是多种多样的，绝不限于爱情民歌和政治民歌。马克思一家喜爱的《啊，斯特拉斯堡！》就是一首反对战乱生活的民歌。它歌唱斯特拉斯堡这地方虽然美丽富足，但多少征人死于此地，母子生离，恋人死别，勇敢漂亮

的小伙子埋葬在战场。诗歌控诉战争给人民带来痛苦，表现人民对和平团聚生活的渴望，是十八世纪德国人民反对战乱生活的思想情绪的真实写照。另一首恩格斯十分喜爱的《基德曼老爷》则是一首表现农民反对新捐税的民歌。诗歌描写基德曼老爷精心打扮、穿着讲究地去参加群众集会，他高傲地向农民宣布：“每一把犁要缴纳稞麦七斗，每四条猪要交出肥猪一口。”这种新捐税把群众激怒了。一位老人当面一拳把他打死：

他躺在那里，基德曼老爷，血流满地；
可是犁耙自由地在黑土上走来走去，
猪也自由地到森林里寻吃东西。
南吉尔郡人真喜欢！

生动地表现了农民“反对封建贵族的”^①场面和情景，充满生活气息。

民歌表现生活的范围很广，有些民歌直接表现生产经验，传授生产知识；有些则表现风俗人情，生活情趣，如中国古代歌谣中有“雨地雨地，城隍土地，雨若大来，谢了土地。”^②“月月月，拜三拜，休教儿生疥。”^③有的甚至是表现节气的，如《九九歌》之类，具有很强的民族特色和地方色彩。正因为民歌反映人民生活广泛多样，迅速生动，具有民族特点，因此研究民歌能帮助我们了解一个民族的历史发展、思想生活、风俗习惯、各民族之间的关系，而研究一个民族、国家的政治经济、生活思想和历史文化，民歌也是不可缺少的研究材料。郭沫若同志说：“民间文

① 恩格斯：《一八六五年一月二十七日给马克思的信》。

② 见《古今风谣》。

③ 见《帝城景物略》卷二。

艺给历史家提供了最正确的社会史料。……要站在研究社会发展史、研究历史的立场来加以好好利用。”^①虽然民间文艺,包括民歌在内所提供的材料不能说全部正确,但它终究是我们研究社会、历史、风俗人情的宝贵材料。马克思恩格斯不仅从民歌中了解人民的生活,而且注意运用这面生活的镜子所反映的情况来帮助自己论述一定的理论问题和现实斗争。恩格斯将《蒸汽王》译成德文并引用在自己的著作《英国工人阶级状况》中,就是因为这首诗表现了工人对工厂制度的看法,有力地控诉了工人受到的奴役。在英国,随着蒸汽机被广泛运用,引起了生产关系的变化,工人也成了老板的机器。劳动在生产第一线的工人首先感受到了生活中的这种变化,愤怒地把蒸汽比作国王、暴君:“他的心里有烈火在燃烧,他拿儿童当果腹的食粮。”“他的祭司象他一样凶狠,用铁腕操纵人民的命运,贪得无厌地给他找牺牲,用人们的血汗铸造金银。”诗歌呼喊打倒刽子手国王,要让剥削者与吃人的机器一起毁灭!恩格斯认为这首诗“正确地表达了工人中的普遍的情绪”,^②有助于说明生产工具的变化给工人带来的新的痛苦。表面看来工人比之农奴在人身上是自由的,但实际上与农奴一样也是奴隶,即所谓“白奴”。至于《基德曼老爷》,恩格斯积极地将它译成德文并在《社会民主党人报》上发表,就是因为恩格斯认为这首歌“是反对封建贵族的”,发表它可以说明“报纸就绝对应该反对这些贵族”,^③反对同容克君主制度调和。

马克思恩格斯熟悉和引用的民歌当然不限于爱情民歌和政治民歌,但是由于他们一生致力于经济学、哲学的研究,没有精力专门从事民歌的研究,很自然的,他们在自己的著作中论及的

① 郭沫若:《我们研究民间文艺的目的》。

② 恩格斯:《英国工人阶级状况》。

③ 见《一八六五年一月二十七日给马克思的信》。